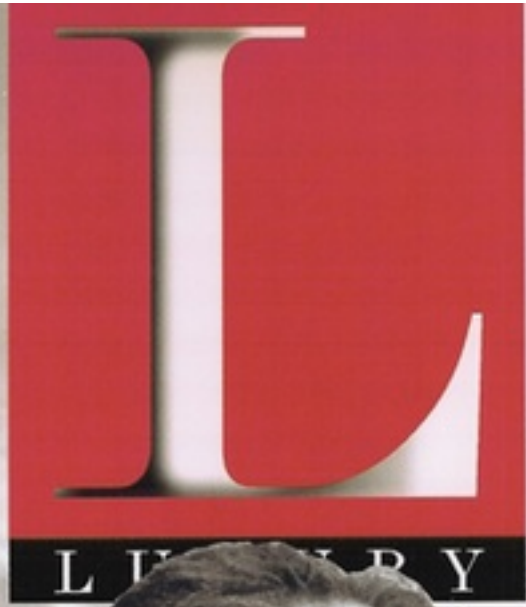


LUXURY
Febbraio 2006



ISSN 1625-1420
600017
9 771825 142008

Italy € 8,00 - Poste Italiane Spa - Spedizione in Abbonamento Postale
D.L. 353/2003 - (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) Art. 1 Comma 1, DCB Milano

Giulio Andreotti
a great
statesman

Джулио Андреотти.
Гордость нации

朱利奥·安得莱奥迪
政治家的骄傲

**Giulio
Andreotti**
un orgoglio
di statista





The Health Channel

Telemedicine guarantees quality of life, because wherever you are, there is always someone to help.



"Medic4All is telemedicine, which means care, prevention and monitoring of a patient that is in the comfort of his own home or in the office. It saves him useless trips to doctors' offices, unforeseen expenses and hours in the waiting room," says Giorgio Bernini, a doctor with a lengthy experience in the insurance field with the insurance company, Sara. The advantage of telemedicine is being able to test patients during their everyday life, in particular moments of psycho-physical stress at work, at home or while practicing a sport, which is not possible with normal medical care. Busy managers who don't have the time to go to the doctor can keep an eye on their health in this way, and prevent

serious illness. "The fields of application of telemedicine are numerous, and in constant evolution," adds Sergio Sgambetterra, director of the SAI Fondiaria Group. "Each branch of medicine can use this instrument for clinical activities, assistance and teaching. It is a concrete opportunity for patients, doctors, and hospital structures because it will allow us to communicate throughout the country, and as a consequence, improve service and cut costs." "Thanks to the partnership with important insurance groups," concludes Shai Misan, general manager of Medic4all, "telemedicine can be implemented more quickly at affordable costs so that everyone can protect their most important asset."

Canale salute

La telemedicina garantisce la qualità della vita, perché in ogni momento e in ogni luogo ti aiuta a star bene e a sentirti sicuro

«Medic4All, la telemedicina - commenta Giorgio Bernini, medico di vasta esperienza in campo assicurativo, legato al gruppo Sara assicurazioni - significa cura, prevenzione e controllo di un soggetto che sta comodamente a casa o in ufficio e che evita così inutili viaggi, spese impreviste e lunghe attese. Il plus della telemedicina è poter testare l'individuo nella vita di tutti i giorni, nei momenti di particolare stress psico-fisico lavorativo, familiare o sportivo, cosa non attuabile con i controlli periodici. Specie i manager molto impegnati che non hanno il tempo di recarsi dal medico, tra una riunione e l'altra possono monitorare i loro parametri vitali e prevenire

l'insorgenza di malattie. I campi di applicazione della telemedicina, aggiunge Sergio Sgambetterra, responsabile della direzione medica del gruppo SAI Fondiaria, sono numerosi ed in continua evoluzione e ogni branca della medicina classica può avvalersi di questo strumento per migliorare l'esercizio delle attività dinamiche, assistenziali e didattiche. Rappresenta dunque una concreta opportunità a vantaggio di pazienti, medici, enti e strutture sanitarie consentendo la razionalizzazione delle risorse sul territorio e, di conseguenza, la tempestività, la qualità dell'assistenza e il contenimento dei costi. Grazie alla part-



nership con importanti gruppi assicurativi - conclude Shai Misan, amministratore delegato di Medic4all - la telemedicina viene diffusa e messa a disposizione dei clienti più rapidamente, favorendo tariffe alla portata di tutti affinché tutti possano proteggere il loro bene più prezioso».

Телеканал здоровья

Телемедицина гарантирует высокое качество жизни, поскольку в любое время и в любом месте помогает людям чувствовать себя в полном здоровье и безопасности.

«Телемедицина «Medic4All», - говорит врач с богатым опытом работы в страховой сфере Джорджо Бернини, связанный с концерном «Sara Assicurazioni», - означает лечение, профилактику и осмотр пациента прямо у него дома или на работе, что позволяет экономить деньги и время на поездки к врачу и долгие ожидания. Преимущество телемедицины в возможности обследования пациента в его повседневной жизни, в особые моменты психо-физического стресса на работе, в семье, во время занятий спортом, что абсолютно невозможно при периодических осмотрах. Благодаря телемедицине всегда занятые менеджеры, у которых нет времени пойти на приём к врачу, в перерывах между совещаниями могут измерять параметры организма, предупреждая возникновение заболеваний». «Сферы приложения

телемедицины, - добавляет начальник медицинского управления концерна «SAI Fondiaria» Серджо Сгамбеттера, - постоянно расширяются и развиваются, и каждая область классической медицины может применять это средство для повышения эффективности лечебной, профилактической и учебной деятельности. Поэтому телемедицина приносит конкретную пользу пациентам, врачам, медицинским учреждениям, позволяя рационально использовать ресурсы и повышать качество обслуживания, сокращая сроки и затраты». «Благодаря партнёрству с крупными страховыми компаниями, - говорит в заключение распорядительный директор «Medic4All» Шай Мизан, - телемедицина распространяется быстрее и предлагает услуги по доступным для всех ценам, чтобы каждый человек мог оберегать своё самое ценное достояние».



ON THIS PAGE, FROM TOP, GIORGIO BERNINI AND SHAI MISAN. ON THE FACING, SERGIO SGAMBETTERRA.
IN QUESTA PAGINA DALL'ALTO GIORGIO BERNINI E SHAI MISAN. NELLA PAGINA A FIANCO SERGIO SGAMBETTERRA
На этой странице сверху вниз: Джорджо Бернини и Шай Мизан. На соседней странице: Серджо Сгамбеттера